



# The Baptism Of the Lord/El Bautismo del Señor—January 10, 2021

*You are my beloved Son, with you I am well pleased (Mark 1:7-11).*

*Magos del oriente llegaron, diciendo: “¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?” (Mateo 2:1-12)*

## THE WATERS OF BAPTISM

When new sod is put in, it needs constant saturation with water. Landscapers say that this “knits” the sod to the soil. The same when a branch is grafted onto a tree: the poultice that joins them at the splice must be kept wet at all times. Water is the stuff that binds the very cells of our bodies together. No wonder religions throughout all times and cultures have used it so prominently. When Jesus stepped into the Jordan for baptism, he “knit” himself to what had come before him. By going to the Jordan, he made himself one with the people of Israel who had crossed it into their Promised Land. With John the Baptist, Christ wove himself into the prophetic tradition that heralded the coming reign of God. He had become fully human in the waters of Mary’s womb, and by partaking in the rite of the baptism of repentance, Jesus identified himself with our sinful, frail humanity. It is through the waters of baptism that Christ continues to graft new members onto his Body, the Church; through these waters we are cleansed from sin and filled with the promise of grace, given our destiny for eternal life. For us, as for Jesus, it is also the waters of baptism that inaugurate our mission to proclaim the Good News.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## LAS AGUAS BAUTISMALES

Cuando se planta un césped nuevo, debe regarse constantemente. Los jardineros dicen que esto “teje” el césped al suelo. Lo mismo sucede cuando se injerta una rama a un árbol: el cataplasma que los une debe estar húmedo en todo momento. El agua es lo que mantiene unidas a las células de nuestro cuerpo. Con razón las religiones de todas las épocas y culturas han usado tanto este símbolo. Cuando Jesús se sumerge en el Jordán para ser bautizado, se “teje” a todo aquello que lo precedía. Al sumergirse en el Jordán, se hizo uno con el pueblo de Israel que había cruzado el río para llegar a su Tierra Prometida. Junto a Juan Bautista, Cristo se tejió a la tradición profética que presagiaba la venida del Reino de Dios. Jesús se había convertido plenamente en humano en las aguas del vientre de María y al participar del rito del Bautismo del arrepentimiento, se sintió identificado con nuestra frágil y pecaminosa humanidad. Por las aguas del Bautismo Cristo continúa injertando nuevos miembros a su Cuerpo, la Iglesia; gracias a nuestro destino de vida eterna, por estas aguas somos limpiados del pecado y recibimos la promesa de la gracia. Para nosotros, como para Jesús, las aguas bautismales también inauguran nuestra misión de proclamar la Buena Nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co.



## LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MISAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)  
10 a.m English & 1:00 pm Español



### MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

**Sat, Jan. 9**

4pm: Danny Abballo

Sp. Holy Souls

6pm: Mass for the people

**Sun, Jan 10**

10am: Roger Graeber+

Joe Silveira+

Dane Heighenberg

1pm: Mass for the People

**Tues, Jan. 12**

12pm: Evelyn Matteri

**Wed, Jan. 13**

12pm: Y.L.I. Living & Deceased members

**Thurs, Jan. 14**

12pm: Ernie Deniz

**Fri, Jan. 15**

6pm: Bill Cole+

**Sat, Jan. 16**

4pm: Jarlath Finnerty+

Sergio+

6pm: Mass for the people

**Sun, Jan. 17**

10am: Bill Cole+

Holy Souls

1pm: Mass for the People



### *Pray for the recovery of those who are ill and Homebound*



*Oremos por el bienestar de los enfermos y desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca, Anne Perez, Michael Tureaud, Thomas Daly, Carol Ortega, Brad Baker, Mary Row, Christine Corsetti, Mary Louise Moller, Natalie Miller, Mark and Debbie Tanterelle, Estevan Millan, Anthony Haugen, Marsha Trauman, Pete Trauman, Pedro Chavez, Brenda Gutierrez, Olie Antunas Canova*

### **Weekly Collections: January 3, 2020**

**1st. Collection/ 1ra. Colecta**

**\$1,576.00**

**2nd. Collection/2da. Colecta  
Maintenance/Mantenimiento**

**\$1,064.00**

*Thank you for your continue support to our parish. God Bless you!*

*Gracias por su continuo apoyo para nuestra Iglesia. Dios los Bendiga!*

### Winter Mass Schedule

Dear St. Sebastian’s parishioners our new winter mass schedule begins on Friday, November 13th. Our mass schedule is the following:

**Fridays 6pm, Spanish**  
**Saturday’s Vigil Mass 4pm English, 6pm Spanish**  
**Sundays 10am English, 1pm Spanish**  
**Tuesdays & Thursdays 12pm Noon**

\*We’ll inform you about any further changes, if any. Please note that on rainy days the masses will be livestream ONLY and the Holy Communion will be distributed outside at the time of the Communion. Applies for the 10am & 1pm masses ONLY.

### Horario de Misas durante el Invierno

A todos nuestros parroquianos les informamos de nuestro nuevo horario de misas durante el invierno. El horario es el siguiente:

**Viernes 6pm, misa en español**  
**Sábados 4pm ingles, 6pm español**  
**Domingos 10am inglés, 1pm español**  
**Martes y jueves 12 de mediodía**

\*Les estaremos avisando sobre cualquier cambio en la misa de los domingos, si es que llega haber alguno. Tenga en cuenta que en los días de lluvia las misas se transmitirán en vivo SOLAMENTE y la Sagrada Comunión se distribuirá afuera al momento de la Comunión. Aplica para las misas de 10 am y 1 pm SOLAMENTE.



## TREASURES FROM OUR TRADITION

Valentine's cards have appeared at the shopping mall, but in the Church it is still Christmas. Today's feast spun off from Epiphany. Originally, a blessing of holy water was an important feature of the Epiphany feast, and in the Greek Church, this was a day for leaping into the sea in grateful recollection of baptism. The gratitude may not be quite as profound among the Orthodox Christians who have to chop holes in the ice to plunge into the waters!



Still, there are few better days to celebrate a baptism, and to plunge our hands into the waters of the font. Jesus found the waters of the Jordan irresistible because of what had been done in those waters: people had confessed their sins, and had acknowledged their need to be forgiven and healed. Today, we are the people in the water, and Christ comes to be with us. You won't have to chop a hole in the ice to celebrate your baptism. A beautiful bowl of water on the table tonight, a toast with sparkling water at dinner, or even a leap into the shower with a sign of the cross and a prayer of thanksgiving will suffice!

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Han aparecido tarjetas de San Valentín en el centro comercial, pero en la Iglesia todavía es Navidad. La fiesta de hoy surgió de la Epifanía. Originalmente, una bendición de agua bendita era una característica importante de la fiesta de la Epifanía, y en la Iglesia griega, este era un día para saltar al mar en agradecido recuerdo del bautismo. La gratitud puede no ser tan profunda entre los cristianos ortodoxos que tienen que hacer agujeros en el hielo para sumergirse en las aguas. Aún así, hay pocos días mejores para celebrar un bautismo y sumergir nuestras manos en las aguas de la pila. Jesús encontró irresistibles las aguas del Jordán por lo que se había hecho en esas aguas: la gente había confesado sus pecados y había reconocido su necesidad de ser perdonados y sanados. Hoy somos el pueblo del agua y Cristo viene a estar con nosotros. No tendrá que hacer un agujero en el hielo para celebrar su bautismo. ¡Un hermoso tazón de agua en la mesa esta noche, un brindis con agua mineral en la cena o incluso un salto a la ducha con una señal de la cruz y una oración de acción de gracias serán suficientes!



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Sebastian. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come. God Bless you!

¿Has considerado hacer un regalo a una organización benéfica en tu testamento? Esta es una muestra muy especial de expresar los valores que sostuvo durante su vida. Considere también su comunidad de fe de St. Sebastian. Al dejar un regalo, dejará un legado de fe para ayudar a mantener la luz de Cristo para todas las generaciones venideras. ¡Dios te bendiga!

## 2020 Contribution Statement



Dear parishioners, if you are interested on getting your 2020 donation contributions please contact the parish office directly, send us an email to [rosyv.stsebastian@outlook.com](mailto:rosyv.stsebastian@outlook.com), or leave us a voicemail with your name and envelope number. These statements will be sent ONLY to those who request it. Otherwise, no statements will be sent. If you have any question, please contact us directly. Remember all contributions to our parish are fully deductible as allowed by the law. Thank you very much to all of you who donated this Christmas season and throughout the year. Your donations help us continue to maintain the activities of this, your parish. God multiply and give you back one hundred percent.

### Contribuciones 2020

Estimados feligreses, si está interesado en recibir sus contribuciones de donación de 2020, comuníquese directamente con la oficina parroquial, envíenos un correo electrónico a [rosyv.stsebastian@outlook.com](mailto:rosyv.stsebastian@outlook.com) o déjenos un mensaje de voz con su nombre y número de sobre. Estas declaraciones se enviarán ÚNICAMENTE a quienes lo soliciten. De lo contrario, no se enviará ningún reporte. Recuerde que todas las contribuciones a nuestra parroquia son totalmente deducibles según lo permita la ley. Muchísimas gracias a todos ustedes que donaron durante esta temporada de navidad y durante todo el año. Sus donaciones nos ayudan a seguir manteniendo las actividades de esta, su parroquia. Que Dios les multiplique y les regrese el ciento por ciento.



## Text Giving

Thank you for being generous with St. Sebastian Church! New way to donate by text. DONATE to the number: (707) 390-7553 it's easy, secure, and accessible for all. We appreciate the people who also send or bring their donation by check or cash.

### Donar por texto

¡Gracias por ser generosos con nuestra iglesia de St. Sebastian! Nueva forma para donar por texto. Dona al numero (707) 390-7553 es muy fácil y accesible para todos. Agradecemos también a las personas que envían o traen su donación en cheque o efectivo.



## Calvary Catholic Cemetery in Petaluma

Catholic Cemeteries is happy to announce the new columbarium at Calvary Catholic Cemetery in Petaluma, called Divine Mercy. During the months of January through March 2021, we are having a special of 3% off of the Divine Mercy niches for pre-planning arrangements. Please contact the main office in Santa Rosa at (707) 546-6290 to schedule an appointment. Office hours in Santa Rosa are Monday through Friday 9:30am-3:30pm. Our Family Service Advisors will be happy to assist you and provide more information.

### Cementerio Católico en Petaluma

Cementerios Católicos se complace en anunciar el nuevo columbario del Calvary Catholic Cemetery en Petaluma, llamado Divine Mercy. Durante los meses de enero a marzo de 2021, tendremos un descuento especial del 3% en los nichos de la Divina Misericordia para los arreglos previos a la planificación. Comuníquese con la oficina principal en Santa Rosa al (707) 546-6290 para programar una cita. El horario de oficina en Santa Rosa es de lunes a viernes de 9:30 a.m. a las 3:30 p. m. Nuestros consultores de servicios familiares estarán encantados de ayudarlo y brindarle más información.



## We Need your Help



We need your help, please go to [St. Sebastian Church, Sebastopol, Ca](https://www.youtube.com/channel/UC...) YouTube channel and like us, but most important SUBSCRIBE to our channel. We need to have enough subscribers, so we can assure and hold our space for the livestreamed masses on weekends.

Otherwise, we won't be able to stream our masses or any other event. There is no cost or annual fee, it is completely free. Please help us to continue with this ministry and to bring God's gospel to all those who cannot be with us in person. Thank you and May God continue blessing you and yours.

### Necesitamos de tu Ayuda

Necesitamos de su ayuda, por favor visite nuestra cuenta de YouTube, [St. Sebastian Church, Sebastopol, Ca](https://www.youtube.com/channel/UC...) y dele me gusta, pero lo más importante SUSCRIBETE a nuestro canal. Necesitamos tener suficientes suscriptores, para poder asegurar y mantener nuestro espacio para poder transmitir en vivo los fines de semana. De lo contrario, no podremos transmitir nuestras misas ni ningún otro evento. No tiene costo ni cuota anual, es completamente gratis. Ayúdenos a continuar con este ministerio y a llevar el evangelio de Dios a todos aquellos que no pueden estar con nosotros en persona. Gracias y que Dios te siga bendiciendo a ti y a los tuyos.